

Phonak Virto™ 1 ●

Lietošanas instrukcija

Phonak Virto I-Titanium
Phonak Virto I-10 NW 0



Šī lietošanas instrukcija ir derīga šādiem modeļiem:

Dzirdes aparāti ar vadu



Phonak Virto I90-Titanium
Phonak Virto I70-Titanium
Phonak Virto I90-10 NW 0
Phonak Virto I70-10 NW 0
Phonak Virto I50-10 NW 0
Phonak Virto I30-10 NW 0



Jūsu dzirdes aparāta dati

① Ja nav atzīmēta neviena rūtiņa un jūs nezināt, kurš ir jūsu dzirdes aparāta modelis, lūdzu, jautājiet savam dzirdes speciālistam.

Dzirdes aparātu modeļi

Baterijas lielums

- | | |
|---|----|
| ☐ Phonak Virto I-Titanium (I90/I70) | 10 |
| ☐ Phonak Virto I-10 NW 0 (I90/I70/I50/I30) | 10 |

Jūsu dzirdes aparātus ir izstrādājis uzņēmums Phonak — pasaules vadošais dzirdes palīgīdzekļu izstrādātājs, kas atrodas Cīrihē Šveicē.

Šie augstākās kvalitātes produkti ir desmitiem gadu ilgas pētniecības un zināšanu rezultāts, un tie ir radīti jūsu labsajūtai. Pateicamies par jūsu lielisko izvēli un novēlam ilgus gadus baudīt klausīšanās prieku.

Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju, lai saprastu, kā lietot savu ierīci un maksimāli efektīvi izmantot tās sniegtās iespējas. Šīs ierīces lietošanai nav nepieciešama apmācība. Dzirdes speciālists palīdzēs iestatīt šo ierīci atbilstoši jūsu individuālajām preferencēm pielāgošanas konsultācijas laikā.

Lai saņemtu papildinformāciju par sava dzirdes aparāta un tā piederumu funkcijām, priekšrocībām, lietošanu un apkopi vai remontu, sazinieties ar dzirdes speciālistu vai ražotāja pārstāvi. Papildinformācija ir pieejama jūsu produkta datu lapā.

Phonak — life is on
www.phonak.com



Saturs

Jūsu dzirdes aparāts

1. Īsā pamācība	8
2. Dzirdes aparāta daļas	10

Dzirdes aparāta lietošana

3. Kreisās un labās puses dzirdes aparāta marķējumi	12
4. Ieslēgšana/izslēgšana	13
5. Baterijas	14
6. Dzirdes aparāta uzlikšana	16
7. Dzirdes aparāta noņemšana	17
8. Spiedpoga	19
9. Skaļuma regulēšana	20
10. Dzirdes aparāta pielāgošana ar Phonak MiniControl	21
11. Klausīšanās publiskās vietās	23

Plašāka informācija

12. Apkope un uzturēšana	24
13. Vides apstākļi	27
14. Apkope un garantija	29
15. Atbilstības informācija	31
16. Informācija par simboliem un to apraksti	36
17. Traucējummeklēšana	42
18. Svarīga informācija par drošumu	44

1. Īsā pamācība

Kreisās un labās puses dzirdes aparāta marķējumi



Kreisais

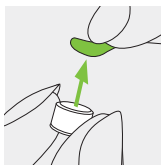


Labais

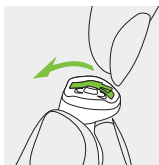
Zils marķējums atbilst kreisās puses dzirdes aparātam.

Sarkans marķējums atbilst labās puses dzirdes aparātam.

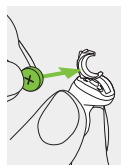
Bateriju mainīšana



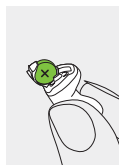
1. Noņemiet uzlīmi no jaunās baterijas un uzgaidiet divas minūtes.



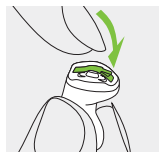
2. Atveriet baterijas daļas vāciņu.



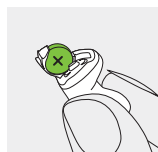
3. Ievietojiet bateriju zem baterijas daļas vāciņa ar plakano pusi uz augšu.



Ieslēgšana/izslēgšana

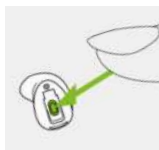


Iesl.



Izsl.

Spiedpoga*



Dzirdes aparāta spiedpogai var būt vairākas funkcijas.

Skaļuma regulēšana*



Lai palielinātu skaļumu, pagrieziet skaļuma regulēšanas pogu uz priekšu.
Lai samazinātu skaļumu, pagrieziet skaļuma regulēšanas pogu uz aizmuguri.

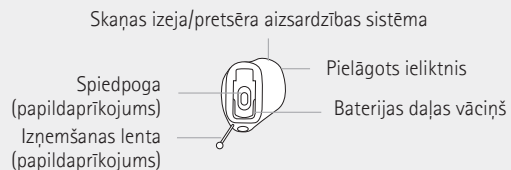
*Piemērojams tikai modeļiem ar šo īpašo opciju.

2. Dzirdes aparāta daļas

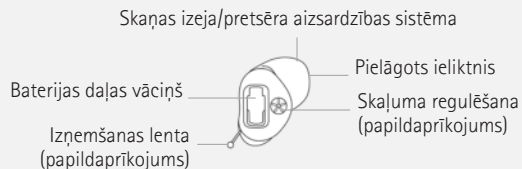
Tālāk pievienotajos attēlos parādīti lietošanas instrukcijā aprakstītie modeļi. Savu individuālo modeli varat noteikt šādi:

- Skatiet sadaļu "Jūsu dzirdes aparāta dati" 3. lpp.
- Varat arī salīdzināt savu dzirdes aparātu ar šeit parādītajiem modeļiem. Pievērsiet uzmanību dzirdes aparāta formai un, ja ir spiedpoga vai skaļuma regulēšanas ierīce.

Modelis ar spiedpogu (pieejams Virto I-Titanium un Virto I-10 NW O)



Modelis ar skaļuma regulēšanu (pieejams Virto I-10 NW O)



3. Kreisās un labās puses dzirdes aparāta marķējumi

Uz dzirdes aparāta ir zils vai sarkans marķējums, norādot, vai tas ir kreisās vai labās puses dzirdes aparāts.

Krāsainā zīme atrodas baterijas daļas vāciņš, kā parādīts tālāk redzamajos attēlos. Turklāt Virto I-10 NW O var izvēlēties zilu ieliktni kreisās puses ierīcei un sarkanu ieliktni labās puses ierīcei.

Zils marķējums atbilst **kreisās puses** dzirdes aparātam.



Sarkans marķējums atbilst **labās puses** dzirdes aparātam.

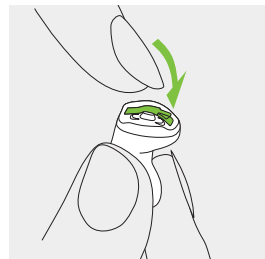


4. Ieslēgšana/izslēgšana

Baterijas daļas vāciņš funkcionē arī kā ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzis.

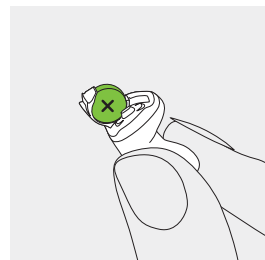
1.

Aizvērts baterijas nodalījuma vāciņš nozīmē, ka dzirdes aparāts ir **ieslēgts**



2.

Atvērts baterijas nodalījuma vāciņš nozīmē, ka dzirdes aparāts ir **izslēgts**

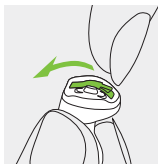


❗ Pēc dzirdes aparāta ieslēgšanas var tikt atskaņots ieslēgšanas signāls.

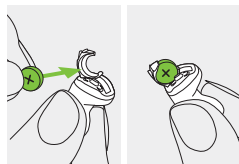
5. Baterijas



1.
Noņemiet
uzlīmi no
jaunās baterijas
un uzgaidiet
divas minūtes.



2.
Atveriet
baterijas daļas
vāciņu.



3.
Ievietojiet bateriju
zem baterijas daļas
vāciņa ar plakano
pusi uz augšu.

❗ Ja baterijas daļas vāciņa aizvēršana ir apgrūtināta, pārbaudiet, vai baterija ir ievietota pareizi un vai plakanā puse ir vērsta uz augšu. Ja baterija nav ievietota pareizi, dzirdes aparāts nedarbosies un baterijas daļas vāciņš var tikt sabojāts.

 Zems uzlādes līmenis. Ja baterijas uzlādes līmenis ir zems, atskanēs divi pīkstieni. Jums ir aptuveni 30 minūtes laika, lai nomainītu bateriju (atkarībā no dzirdes aparāta iestatījumiem un baterijas). Ieteicams vienmēr turēt pa rokai jaunu bateriju.

Baterijas nomainīšana

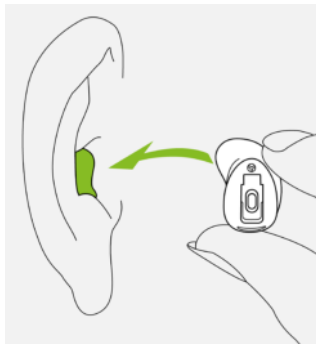
Šajā dzirdes aparātā ir jāizmanto 10. izmēra cinka–gaiss baterija.

Modelis	Cinka–gaiss baterijas lielums	Krāsu marķējums uz iepakošanas	IEC kods	ANSI kods
Phonak Virto I-Titanium Phonak Virto I-10 NW O	10	dzeltens	PR70	7005ZD

❗ Gādāji par to, lai dzirdes aparātos tiktu izmantots pareizais bateriju tips (cinka–gaiss). Izlasiet arī 18.2. nodaļu, kur sniegta plašāka informācija par produkta drošību.

6. Dzirdes aparāta uzlikšana

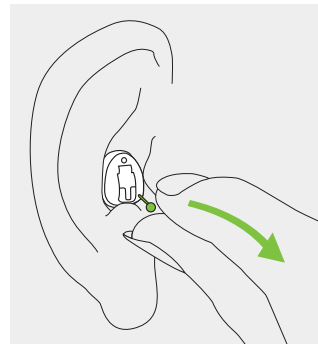
Pielieciet dzirdes aparātu pie auss un ievietojiet pēc pasūtījuma izgatavoto ieliktņa daļu auss kanālā.



7. Dzirdes aparāta noņemšana

7.1. Dzirdes aparāta izņemšana, izmantojot izņemšanas lentu

Turiet izņemšanas lentu un uzmanīgi pavelciet dzirdes aparātu augšup un ārā no auss.



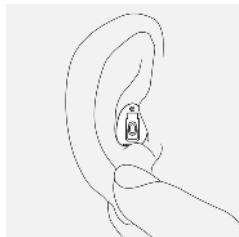


8. Spiedpoga*

7.2. Dzirdes aparāta izņemšana, neizmantojot izņemšanas lentu (ITE)

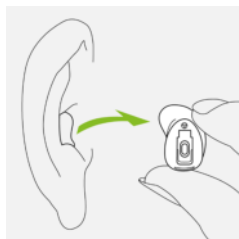
1.

Novietojiet īkšķi aiz auss līpiņas un uzmanīgi piespiediet ausi uz augšu, lai izvirzītu dzirdes aparātu ārā no kanāla. Lai atvieglotu izņemšanu, izdariet košļāšanas kustības ar žokli.

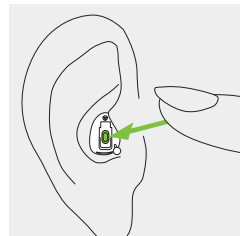


2.

Satveriet izvirzīto dzirdes aparātu un izņemiet to.



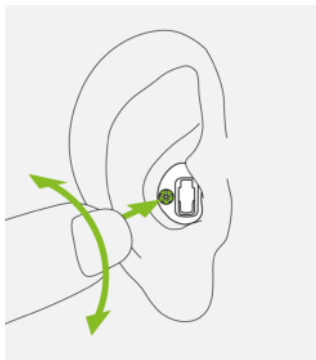
Dzirdes aparāta spiedpogai var būt vairākas funkcijas vai tā var palikt neaktīva. Tas ir atkarīgs no dzirdes aparāta programmējuma, kas ir norādīts jūsu individuālās ierīces dokumentā "Dzirdes aparāta instrukcijas". Norādījumu izdruku lūdziet savam dzirdes speciālistam.



*Piemērojams tikai modeļiem ar šo īpašo opciju.

9. Skaļuma regulēšana*

Lai palielinātu skaļumu, pagriežiet skaļuma regulēšanas pogu uz priekšu (deģuna virzienā). Lai samazinātu skaļumu, pagriežiet skaļuma regulēšanas pogu uz aizmuguri (virzienā uz galvas aizmuguri). Dzirdes speciālists var izslēgt skaļuma regulēšanas funkciju.



*Piemērojams tikai modeļiem ar šo īpašo opciju.

10. Dzirdes aparāta pielāgošana ar Phonak MiniControl

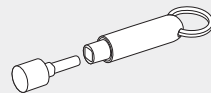
Ierīcē MiniControl ir magnēts, kas darbojas kā tālvadības pults, ar kuru varat mainīt dzirdes aparāta iestatījumus.

Dzirdes aparātam apvienojumā ar MiniControl var būt dažādas funkcijas vai arī tas var palikt neaktīvs. Tas ir atkarīgs no individuālajiem iestatījumiem, kas ir norādīti jūsu individuālās ierīces dokumentā "Dzirdes aparāta instrukcijas". Instrukciju izdruku lūdziet savam dzirdes speciālistam.

Lai izmantotu MiniControl:

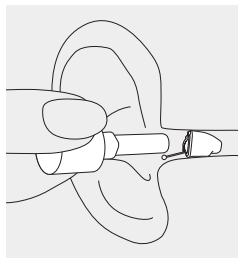
1. Atskrūvējiet magnētu no atslēgas piekariņa korpusa.

Atslēgas piekariņa korpusss



MiniControl magnēts

2. Kamēr dzirdes aparāts ir ieslēgts, turiet magnētu blakus dzirdes aparātam.
3. Kamēr dzirdes aparāts ir ieslēgts, turiet magnētu blakus dzirdes aparātam.



- ① Ja lietojat medicīnisku ierīci, piemēram, elektrokardiostimulatoru vai ICD ierīci (implantējamu kardiovertera defibrilatoru):
- Lūdzu, izlasiet konkrēto lietotāja rokasgrāmatu, lai noskaidrotu magnētisko lauku iespējamo ietekmi uz jūsu medicīnisko ierīci.
 - Nenēsāji ierīci MiniControl (ne atvērtā, ne aizvērtā veidā) krūšu kabatā. Nodrošini vismaz 15 cm (6 collu) attālumu starp ierīci MiniControl un jebkuru medicīnisko ierīci.

11. Klausīšanās publiskās vietās*

Jūsu dzirdes aparātam ir telespoles opcija, kas var palīdzēt saklausīt skaņas dažādās sabiedriskās vietās, piemēram, baznīcā, koncertzālēs, vilciena stacijās un pārvaldības ēkās. Kad redzat šo simbolu, tas nozīmē, ka ir pieejama cilpas sistēma, kas saderīga ar jūsu dzirdes aparātiem. Lūdzu, sazinieties ar dzirdes speciālistu, lai iegūtu papildinformāciju un aktivizētu telespoles funkciju.



Telespoles funkcijas izmantošana

Tieša piekļuve telespoles programmai ir iespējama, ilgi nospiežot spiedpogu uz dzirdes aparāta. Jums ir jāstāv vai jāsež norādītajā cilpas sistēmas zonā, ko apzīmē oficiālais telespoles simbols.

*Piemērojams tikai modeļiem ar šo īpašo opciju.

12. Apkope un uzturēšana

Paredzētais kalpošanas laiks

Dzirdes aparātu paredzētais kalpošanas laiks ir pieci gadi. Tiek prognozēts, ka šajā laikā ierīču lietošana ir droša.

Komerčiālais apkopes periods

Dzirdes aparātu regulāra un rūpīga apkope veicina izcilu veiktspēju ierīču paredzētajā kalpošanas laikā. Sonova AG nodrošina remonta apkopes periodu vismaz piecu gadu garumā pēc atbilstošā dzirdes aparāta un būtisko komponentu izņemšanas no produktu portfeļa.

levērojiet šeit sniegtos norādījumus.

Plašāku informāciju par produkta drošību skatiet 18.2. nodaļā.

Vispārīga informācija

Pirms matu lakas vai kosmētikas lietošanas dzirdes aparāts ir jāizņem no auss, jo šie produkti var to sabojāt.

Kad neizmantojat dzirdes aparātu, atstājiel baterijas daļas vāciņu atvērtu, lai mitrums varētu iztvaikot.

Pēc lietošanas obligāti pilnībā izžāvējiel dzirdes aparātu. Glabājiel dzirdes aparātu drošā, sausā un tīrā vietā.

Jūsu dzirdes aparāti ir ūdensizturīgi un izturīgi pret sviedriem un putekļiem, ja tiek ievēroti tālāk norādītie nosacījumi.

- Baterijas daļas vāciņš ir pilnīgi aizvērts. Nodrošiniel, lai, baterijas daļas vāciņu aizverot, tajā neiekertos kāds svešķermenis, piemēram, mats.
- Pēc saskares ar ūdeni, sviedriem vai putekļiem dzirdes aparāts tiek notīrīts un izžāvēts.
- Dzirdes aparāts tiek lietots un kopts atbilstoši šai lietošanas instrukcijai.

❗ Dzirdes aparāta lietošana ūdens tuvumā var ierobežot gaisa plūsmas piekļuvi baterijai un tādējādi apturēt tās darbību. Ja dzirdes aparāts pārstāj darboties pēc saskares ar ūdeni, skatiet traucējumu novēršanas darbības, kas minētas 17. nodaļā.



13. Vides apstākļi

Katru dienu

Ieteicams ik dienu veikt tīrīšanu un izmantot žāvēšanas sistēmu. Dzirdes aparātu tīrīšanai nekad neizmantojiet sadzīves tīrīšanas līdzekļus (mazgāšanas pulveri, ziepes u.c.). Nav ieteicams skalot ar ūdeni. Tīriet dzirdes aparātu virsmas ar bezplūksnu drānu vai mīkstu birsti.

Ja jūsu dzirdes aparāts darbojas vāji vai vispār nedarbojas, notīriet vai nomainiet pretsēra aizsardzības sistēmu. Ja dzirdes aparāts nedarbojas pēc tam, kad esat pareizi notīrījis vai nomainījis pretsēra aizsardzības sistēmu un ievietojis jaunas baterijas, konsultējieties ar dzirdes speciālistu.

Katru nedēļu

Plašākus norādījumus par apkopi un informāciju par rūpīgāku tīrīšanu lūdziet savam dzirdes speciālistam.

Produkts ir izstrādāts tā, lai darbotos bez problēmām vai ierobežojumiem, ja tiek lietots paredzētajā veidā, ja vien šajā lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi.

Lūdzu, nodrošiniet dzirdes aparātu lietošanu, transportēšanu un glabāšanu atbilstoši tālāk minētajiem nosacījumiem.

	Lietošana	Transportēšana	Glabāšana
Temperatūra	No +5 °C līdz +40 °C (no 41 °F līdz 104 °F)	No -20 °C līdz +60 °C (no -4 °F līdz 140 °F)	No -20 °C līdz +60 °C (no -4 °F līdz 140 °F)
Mitrums (bez konden- sācijas)	No 0% līdz 90%	No 0% līdz 93%	No 0% līdz 93%
Atmosfēras spiediens	500 līdz 1060 hPa	500 līdz 1060 hPa	500 līdz 1060 hPa



14. Apkope un garantija

Šie dzirdes aparāti ir klasificēti kā IP68 ierīces. Tas nozīmē, ka tie ir ūdensizturīgi, izturīgi pret putekļiem un paredzēti, lai izturētu ikdienas dzīves situācijas. Tos var nēsāt lietū, bet tos nedrīkst pilnībā iegremdēt ūdenī vai lietot, ejot dušā, peldoties vai citās ūdens nodarbībās. Šos dzirdes aparātus nekādā gadījumā nedrīkst pakļaut hlorēta ūdens, ziepju, sālsūdens vai citu šķidrumu, kas satur ķīmiskas vielas, iedarbībai.

Ja ierīce ir bijusi pakļauta glabāšanas un transportēšanas apstākļiem, kas neatbilst ieteicamajiem lietošanas apstākļiem, uzgaidiet 15 minūtes pirms ierīces ieslēgšanas.

Vietējā garantija

Par vietējās garantijas nosacījumiem jautājiēt dzirdes speciālistam, pie kura iegādājāties dzirdes aparātu.

Starptautiskā garantija

Sonova AG nodrošina ierobežotu starptautisko garantiju, kas ir spēkā vienu gadu, sākot ar iegādes datumu. Šī ierobežotā garantija attiecas uz dzirdes aparāta ražošanas un materiālu defektiem, bet ne uz piederumu, piemēram, bateriju, caurulīšu, auss ieliktņu un ārējo uztvērēju, defektiem. Garantija ir derīga tikai tad, ja tiek uzrādīts pirkumu apliecināošs dokuments.

Starptautiskā garantija neietekmē jūsu likumīgās tiesības, kas var būt noteiktas piemērojamās valsts tiesību aktos attiecībā uz patēriņa preču pārdošanu.



15. Atbilstības informācija

Garantijas ierobežojums

Šī garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai apiešanās, saskares ar ķīmikālijām vai pārmērīgas slodzes dēļ. Trešo personu vai nepilnvarotu servisa centru radītu bojājumu gadījumā garantija vairs nav spēkā. Šī garantija neattiecas ne uz kādiem dzirdes speciālista pakalpojumiem, kas sniegti viņa darbvietā.

Sērijas numuri

Kreisās puses dzirdes aparāts: _____

Labās puses dzirdes aparāts: _____

Iegādes datums: _____

Pilnvarotais dzirdes speciālists
(zīmogs/paraksts):

Eiropa

Atbilstības deklarācija

Ar šo Sonova AG paziņo, ka šis produkts atbilst ES Medicīnas ierīču regulas 2017/745 prasībām. Pilnu ES atbilstības deklarācijas tekstu var saņemt no ražotāja vai vietējā Phonak pārstāvja, kura adrese pieejama no saraksta vietnē www.phonak.com/en-int/certificates.

1. piezīme.

Šī ierīce atbilst FCC noteikumu 15. daļai un Kanādas Rūpniecības departamenta standartam ICES-003.

Uz ekspluatāciju attiecas šādi divi nosacījumi:

- 1) šī ierīce nedrīkst izraisīt bīstamus traucējumus;
- 2) šai ierīcei ir jāiztur visi uztvertie traucējumi, tostarp traucējumi, kas var radīt nevēlamu darbību.

2. piezīme.

Šī ierīce ir testēta un atzīta par atbilstošu B klases digitālās ierīces prasībām, ko nosaka FCC noteikumu 15. daļa un Kanādas Rūpniecības departamenta standarts ICES-003. Šie ierobežojumi ir noteikti, lai nodrošinātu pietiekamu aizsardzību pret kaitīgiem traucējumiem dzīvojamās telpās. Šī ierīce rada, lieto un var izstarot radiofrekvenču enerģiju, un, ja tā netiek uzstādīta un izmantota atbilstoši norādījumiem, var izraisīt nopietnus radiosakaru traucējumus. Tomēr nevar garantēt, ka noteiktos apstākļos traucējumi neradīsies. Ja šī ierīce izraisa nopietnus radio vai televīzijas signālu uztveršanas traucējumus, ko var noteikt, izslēdzot un ieslēdzot ierīci, lietotājam jāmēģina novērst radušos traucējumus, veicot vismaz vienu no tālāk norādītajiem pasākumiem.

- Uztveršanas antenas virziena vai atrašanās vietas maiņa.
- Attāluma palielināšana starp ierīci un uztvērēju.
- Ierīces pievienošana citai strāvas kontaktligzdai, kas nav ķēdē, kurai pievienots uztvērējs.
- Sazināšanās ar tirdzniecības pārstāvi vai pieredzējušu radio/televīzijas tehniķi, lai saņemtu palīdzību.

Elektromagnētiskās emisijas

Ražotāja paziņojums: dzirdes aparāti ir paredzēti lietošanai tālāk uzskaitītajās elektromagnētiskajās vidēs. Lietotājam jānodrošina, ka dzirdes aparāti tiek izmantoti tikai šādās vidēs.

Emisiju tests	Atbilstība	Elektromagnētiskās vides norādījumi
RF emisijas CISPR 11	1. grupa	Dzirdes aparāti ģenerē vai izmanto RF enerģiju tikai iekšējo komponentu darbībai. Tādējādi RF emisijas ir ļoti mazas un visdrīzāk neradīs traucējumus tuvumā esošajam elektroniskajam aprīkojumam.
RF emisijas CISPR 11	B klase	Dzirdes aparāti ir piemēroti izmantošanai mājāsaimniecības iestādēs un iestādēs, kas ir tieši savienotas ar zemsprieguma barošanas tīklu, kas nodrošina elektroapgādi ēkām mājāsaimniecības vajadzībām.

Elektromagnētiskās emisijas

Imunitātes tests	IEC60601-1-2 Testa līmenis	Atbilstības līmenis
Elektrostatiskā izlāde (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kontakts +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV gaiss	+/- 8 kV kontakts +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV gaiss
Izstarotā RF elektromagnētiskā lauka stabilitātes tests IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM pie 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM pie 1 kHz
	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulsu modulācija 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulsu modulācija 18 Hz
	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulsu modulācija 217 Hz	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulsu modulācija 217 Hz
Tuvais magnētiskais lauks IEC 61000-4-3	27 V/m; 385 MHz; impulsu modulācija 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; impulsu modulācija 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz novirze; 1 kHz sinuss	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz novirze; 1 kHz sinuss
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulsu modulācija 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulsu modulācija 18 Hz
	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulsu modulācija 217 Hz	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulsu modulācija 217 Hz

Imunitātes tests	IEC60601-1-2 Testa līmenis	Atbilstības līmenis
Nominālās jaudas frekvences magnētiskie lauki IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz vai 60 Hz	30 A/m 50 Hz vai 60 Hz
Korpora pieslēgvietas imunitāte pret tuviem magnētiskajiem laukiem IEC 61000-4-39	Testa frekvence 30 kHz, modulācija: CW, imunitātes testa līmenis 8	Testa frekvence 30 kHz, modulācija: CW, imunitātes testa līmenis 8
	Testa frekvence 134,2 kHz, impulsu modulācija: 2,1 kHz, imunitātes testa līmenis 65	Testa frekvence 134,2 kHz, impulsu modulācija: 2,1 kHz, imunitātes testa līmenis 65
	Testa frekvence 13,56 kHz, impulsu modulācija: 50 kHz, imunitātes testa līmenis 7,5	Testa frekvence 13,56 kHz, impulsu modulācija: 50 kHz, imunitātes testa līmenis 7,5

16. Informācija par simboliem un to apraksti



Ar CE simbolu Sonova AG apliecina, ka šis produkts – ieskaitot piederumus – atbilst Medicīnas ierīču regulas (ES) 2017/745 prasībām. Aiz CE simbola norādītie cipari atbilst to sertificēto iestāžu kodam, ar kurām notika konsultācijas saskaņā ar iepriekšminēto regulu un direktīvu.



Šis simbols norāda, ka šajās lietotāja instrukcijās aprakstītie produkti atbilst standarta EN 60601-1 prasībām attiecībā uz B tipa ierīces lietojamo daļu. Dzirdes aparāta virsma ir norādīta kā B tipa ierīces izmantojamā daļa.



Norāda medicīnas ierīces ražotāju saskaņā ar ES Regulu par medicīnas ierīcēm (ES) 2017/745.



Norāda medicīniskās ierīces izgatavošanas datumu.



Norāda pilnvaroto pārstāvi Eiropas Kopienā. EC REP arī importē preces Eiropas Savienībā.



Šis simbols norāda, ka lietotājam ir svarīgi izlasīt un ievērot attiecīgo informāciju, kas sniegta šajā lietošanas instrukcijā.



Šis simbols norāda, ka lietotājam ir svarīgi pievērst uzmanību attiecīgajiem šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem brīdinājumu ziņojumiem.



Šis simbols norāda, ka lietotājam ir svarīgi pievērst uzmanību attiecīgajiem šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem brīdinājumu ziņojumiem.



Svarīga informācija par lietošanu un produkta drošumu.



Norāda, ka ierīce atbilst attiecīgajām Radiofrekvenču spektra pārvaldības (RSM) un Austrālijas Komunikāciju un mediju pārvaldes (ACMA) normatīvajām prasībām, lai to drīkstētu pārdot Jaunzēlandē un Austrālijā.



Norāda ražotāja sērijas numuru, lai varētu identificēt konkrētu medicīnas ierīci.



Norāda ražotāja kataloga numuru, lai varētu identificēt šo medicīnas ierīci.



Norāda, ka ierīce ir medicīnas ierīce.



Norāde, ka ir pieejamas elektroniskas lietošanas instrukcijas.

IP68

Apvalka aizsardzības pakāpes kods. IP68 kods norāda, ka dzirdes aparāts ir ūdensizturīgs un izturīgs pret putekļiem. Tas ir izturējies nepārtrauktu iegremdēšanu 1 metru dziļā ūdenī 60 minūtes un ievietošanu putekļu kamerā 8 stundas atbilstoši standarta IEC60529 prasībām.



Norāda temperatūras robežvērtības, līdz kādām var droši pakļaut medicīnas ierīci.



Norāda mitruma diapazonu, kādam var droši pakļaut medicīnas ierīci.



Norāda atmosfēras spiediena diapazonu, kādam var droši pakļaut medicīnas ierīci.



Transportēšanas laikā sargājiet no mitruma.



Šis simbols norāda, ka ierīci nav droši izmantot magnētiskās rezonanses (MR) vidē (piemēram, MRI skenēšanas laikā).



Pārsvītrotās atkritumu tvertnes simbols ir paredzēts informēšanai, ka šo dzirdes aparātu un baterijas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Vecus vai nelietotus dzirdes aparātus utilizējiet elektropreču atkritumu savākšanas vietās vai atdodiet dzirdes aparātu utilizācijai savam dzirdes speciālistam. Veicot pareizu utilizāciju, tiek saudzēta apkārtējā vide un veselība.

17. Traucējummeklēšana

Iemesls	Veicamās darbības
Problēma. Dzirdes aparāts nedarbojas.	
Baterija ir tukša.	Nomainiet bateriju (5. nodaļa)
Nosprostota skaņas izeja.	Iztīriet skaņas izeju, piemēram, nomainiet pretsēra aizsardzības sistēmu.
Baterija nav pareizi ievietota.	Ievietojiet bateriju pareizi (5. nodaļa).
Dzirdes aparāts ir izslēgts.	Ieslēdziet dzirdes aparātu, pilnībā aizverot baterijas daļas vāciņu (4. nodaļa).

Problēma. Dzirdes aparāts svilpo.	
Dzirdes aparāts nav ievietots pareizi.	Ievietojiet dzirdes aparātu pareizi (6. nodaļa).
Auss kanālā ir auss sērs.	Sazinieties ar savu otolaringologu, ģimenes ārstu vai dzirdes speciālistu.

Problēma. Dzirdes aparāts ir pārāk skaļš.	
Skaļums ir pārāk liels.	Samaziniet skaļumu, ja ir pieejama skaļuma regulēšana (9. un 10. nodaļa).

Papildu informāciju skatiet <https://www.phonak.com/en-int/support>.

Iemesls	Veicamās darbības
Problēma. Dzirdes aparāts nav pietiekami skaļš vai skaņa ir kropļota.	
Zems baterijas uzlādes līmenis.	Nomainiet bateriju (5. nodaļa).
Nosprostota skaņas izeja.	Iztīriet skaņas izeju, piemēram, nomainiet pretsēra aizsardzības sistēmu.
Skaļums ir pārāk mazs.	Palieliniet skaļumu, ja ir pieejama skaļuma regulēšana (9. un 10. nodaļa).
Mainījusies fiziskā dzirde.	Sazinieties ar savu dzirdes speciālistu.

Problēma. Dzirdes aparāts atskaņo divus pīkstienus.	
Liecina par zemu baterijas uzlādes līmeni.	30 minūšu laikā nomainiet bateriju (5. nodaļa).

Problēma. Dzirdes aparāts ieslēdzas un izslēdzas (periodiski).	
Mitrums uz baterijas vai dzirdes aparāta.	Noslaukiet bateriju un dzirdes aparātu ar sausu drāniņu.

❶ Ja problēma joprojām pastāv, lūdziet palīdzību savam dzirdes speciālistam.

18. Svarīga informācija par drošumu

Lūdzu, izlasiet attiecīgo drošības informāciju un informāciju par lietošanas ierobežojumu turpmākajās lappusēs, pirms izmantot dzirdes aparātu.

Paredzētais lietojums

Dzirdes aparāts: dzirdes aparātu ir paredzēts lietot, lai pastiprinātu un pārraidītu skaņu uz ausīm, tādējādi kompensējot dzirdes traucējumus.

Tinnitus Balance funkcija: funkcija ir paredzēta lietošanai cilvēkiem ar tinītu, kuri vēlas arī izmantot skaņas pastiprināšanu. Tā nodrošina papildu skaņas stimulāciju, kas var palīdzēt novērst lietotāja uzmanību no tinīta.

Paredzētā pacientu populācija

Dzirdes aparāts: ierīce ir paredzēta pacientiem no 18 gadu vecuma, kuri atbilst šī produkta klīniskajām indikācijām.

Tinnitus Balance funkcija: funkcija paredzēta pacientiem no 18 gadu vecuma, kuri atbilst šī produkta klīniskajām indikācijām.

Paredzētais lietotājs

Paredzēts cilvēkiem ar vājdzirdību, kuri izmanto dzirdes aparātu, un viņu aprūpētājiem. Par dzirdes aparāta pielāgošanu ir atbildīgs dzirdes speciālists.

Paredzētā medicīniskā indikācija

Dzirdes aparātu lietošanas klīniskās indikācijas ir:

- Vājdzirdība
 - Vienpusēja vai divpusēja
 - Konduktīva, sensoneirāla vai jaukta
- Līmeņi: vāja līdz smaga

Paredzētās medicīniskās kontraindikācijas

Dzirdes aparātu un Tinnitus funkcijas lietošanas kontraindikācijas ir šādas:

- Akūts tinīts (<3 mēneši, pēc simptomu parādīšanās)
- Auss deformācija (respektīvi, bloķēts auss kanāls)
- Neirāla vājdzirdība (retrokoheāras patoloģijas, piemēram, neesošs/nefunkcionējošs dzirdes nervs)

Klīniskie ieguvumi

Dzirdes aparāts: runas uztveršanas uzlabojums. Tinnitus Balance funkcija nodrošina papildu skaņas stimulāciju, kas var palīdzēt novērst lietotāja uzmanību no tinīta.

Blakusparādības

Tādas dzirdes aparātu psiholoģiskās blakusparādības kā tinīts, reibonis, sāra uzkrāšanās, pārāk liels spiediens, svīšana vai mitruma veidošanās, nieze un/vai izsitumi, aizbāztu/pilnu ausu sajūta un to sekas, piemēram, galvassāpes un/vai ausu sāpes, var novērst vai samazināt jūsu dzirdes aprūpes speciālists.

Tradicionālie dzirdes aparāti potenciāli var pakļaut pacientus augstākiem skaņas iedarbības līmeņiem, izraisot nobīdes frekvencēs, ko ietekmē dzirdes trauma.

Dzirdes aparāts neatjaunos normālu dzirdi, kā arī nenovērsīs un nemazinās dabisku apstākļu izraisītus dzirdes traucējumus. Neregulāra dzirdes aparāta lietošana liedz lietotājam izmantot

visas tā sniegtās priekšrocības. Dzirdes aparāta lietošana ir tikai daļa no dzirdes rehabilitācijas, un, iespējams, ir nepieciešami papildu pasākumi, piemēram, jāveic dzirdes treniņš un jāapgūst lasīšana no lūpām.

Dzirdes aparāti ir piemēroti veselības aprūpei mājās, kā arī tā pārnesamības dēļ tos var izmantot profesionālās veselības aprūpes iestādēs, piemēram, ārstu praksēs, zobārstniecības praksēs utt.

Tādas problēmas kā atbalss, slikta skaņas kvalitāte, pārāk liels vai mazs skaļums, neatbilstošs stiprinājums vai problēmas ar gremošanu vai norīšanu var novērst vai samazināt precīzas pielāgošanas laikā, ko veic jūsu dzirdes aprūpes speciālists.

Par ikvienu nopietnu starpgadījumu, kas noticis saistībā ar dzirdes aparātu, jāziņo ražotāja pārstāvim un atbildīgajai mītnes valsts iestādei. Par nopietnu starpgadījumu tiek

uzskatīts ikviens starpgadījums, kas tieši vai netieši izraisījis, varētu būt izraisījis vai varētu izraisīt kādu no šiem faktoriem:

- pacienta, lietotāja vai citas personas nāve;
- pacienta, lietotāja vai citas personas veselības stāvokļa īslaicīga vai neatgriezeniska nopietna pasliktināšanās;
- nopietns sabiedriskās veselības apdraudējums.

Lai ziņotu par neparedzētu darbību vai notikumu, sazinieties ar ražotāju vai pārstāvi.

Primārie kritēriji, lai pacientu nosūtītu pie medicīnas vai cita speciālista diagnozes un/vai ārstēšanas noteikšanai, ir šādi:

- Redzama auss iedzimta vai traumatiska deformācija;
- Aktīvi izdalījumi no auss iepriekšējo 90 dienu laikā;
- Pēkšņa vai strauji progresējoša vārdzirdība vienā vai abās ausīs iepriekšējo 90 dienu laikā;
- Akūts vai hronisks reibonis;

- Audiometriskā gaisa-kaula sprauga, kas līdzvērtīga vai lielāka par 15 dB pie 500 Hz, 1000 Hz un 2000 Hz
- Redzama ievērojama sēra uzkrāšanās vai svešķermenis auss kanālā
- Sāpes vai diskomforts ausī
- Anormāls bungplēvītes un auss kanāla izskats, piemēram:
 - Ārējās auss ejas iekaisums;
 - Caurdurta bungplēvīte;
 - Citas anomālijas, ko dzirdes speciālists uzskata par medicīniski nozīmīgām.

Dzirdes speciālists var izlemt, ka nosūtījums nav piemērots pacientam vai nav tā interesēs, šādos gadījumos:

- Ja ir zināms, ka pacienta stāvokli ir pilnībā izmeklējis ārsts un pacientam ir sniegta ārstēšana.
- Ja pacienta stāvoklis nav pasliktinājies vai būtiski mainījies kopš iepriekšējās izmeklēšanas un/vai ārstēšanas.

Ja pacients ir sniedzis pamatotu un kompetentu lēmumu nepiekrīst ārsta apmeklējumam, ir pieļaujams turpināt ar atbilstoša dzirdes aparāta sistēmas ieteikšanu, ņemot vērā šos apsvērumus:

- Ieteikumam nebūs kaitīga ietekme uz pacienta veselību vai labsajūtu;
- Ieraksti apstiprina, ka veikti visi nepieciešamie apsvērumi, ņemot vērā pacienta intereses. Ja tiek saņemts juridisks pieprasījums, pacients ir parakstījis atrunu, lai apstiprinātu, ka nav pieņēmis ieteikumu un ka tas ir informēts lēmums.

18.1. Brīdinājumi par apdraudējumu

 Aizliegts veikt dzirdes aparāta izmaiņas vai pārveidošanu, ja tās nav nepārprotami apstiprinājis uzņēmums Sonova AG. Šādas izmaiņas var radīt auss vai dzirdes aparāta bojājumus.

 Nelietojiet dzirdes aparātu sprādzienbīstamās vietās (raktuvēs vai rūpnieciskās teritorijās, kur pastāv sprādziena risks, ar skābekli piesātinātā vidē vai vietās, kur tiek lietoti uzliesmojoši anestēzijas līdzekļi). Šai ierīcei nav ATEX sertifikācijas.

  **BRĪDINĀJUMS!** Šīs baterijas ir bīstamas un var izraisīt smagas traumas, ja tiek norītas vai nokļūst kādā ķermeņa daļā, neatkarīgi no tā, vai baterija ir lietota vai jauna. Glabājiet vietā, kur tām nevar piekļūt bērni, cilvēki ar kognitīviem traucējumiem vai mājdzīvnieki. Ja jums ir aizdomas, ka baterija ir norīta vai nokļuvusi kādā ķermeņa daļā, nekavējoties sazinieties ar ārstu.

 Ja jūtat sāpes ausī vai aiz tās, ja auss ir iekaisusi vai rodas ādas kairinājums un pastiprināti izdalās ausu sērs, sazinieties ar savu dzirdes speciālistu vai ārstu.

⚠️ Ļoti retos gadījumos auss sēra aizturis, ja tas nav droši nofiksēts, var palikt auss kanālā, kad no auss tiek izņemts dzirdes aparāts. Ja šādas daļas tomēr iestrēgst auss kanālā, ir noteikti ieteicams vērsties pie ārsta, lai to droši izņemtu.

⚠️ Dzirdes programmas virzienveida mikrofona režīmā samazina fona trokšņus. Ņemiet vērā, ka brīdinājuma signāli vai skaņas, kuru avots ir aizmugurē (piemēram, automašīnu radītais troksnis), tiek daļēji vai pilnībā apslāpētas.

⚠️ Tālāk sniegtā informācija attiecas tikai uz personām, kurām ir funkcionējošas implantējamās medicīniskās ierīces (piemēram, elektrokrdiostimulatori, defibrilatori utt.).

- Turiet bezvadu ierīci vismaz 15 cm (6 collu) attālumā no aktīvā implanta. Ja rodas kādi traucējumi, neizmantojiet bezvadu dzirdes aparātus un sazinieties ar aktīvā implanta ražotāju. Ņemiet vērā, ka traucējumus var radīt arī elektroapgādes līnijas, elektrostatiskā izlāde, lidostas metāla detektori utt.
- Turiet magnētus (piemēram, baterijas nodalījuma rīku, EasyPhone magnētu utt.) vismaz 15 cm (6 collu) attālumā no implanta, kas darbojas.

⚠️ Citu piederumu, pārveidotāju un kabeļu lietošana (neattiecas uz šī aprīkojuma ražotāja norādītajiem un nodrošinātajiem piederumiem) var palielināt elektromagnētisko emisiju vai samazināt šī aprīkojuma elektromagnētisko noturību un galu galā izraisīt nepareizu darbību.

⚠️ Ja nēsājat ausī ieliekamos dzirdes aparātus, gādājiēt par to, lai auss nesaņemtu spēcīgus fiziskus triecienus. Paredzēts, ka ausī ievietojamie korpusi saglabā stabilitāti standarta lietošanas apstākļos. Ausij saņemot spēcīgu fizisku triecienu (piemēram, nodarbojoties ar sportu), ausī ieliekamais korpusss var salūzt. Tas var izraisīt ārējās auss ejas vai bungplēvītes pārplīšanu. Ja dzirdes aparāts ir ticis pakļauts mehāniskai slodzei vai triecienam, pirms dzirdes aparāta ievietošanas ausī pārliicinieties, vai tā korpusss nav bojāts.

⚠️ Šī aprīkojuma izmantošana blakus citam aprīkojumam vai kopā ar to nav ieteicama, jo tas var izraisīt nepareizu darbību. Ja šāda izmantošana ir nepieciešama, šis un cits aprīkojums ir jānovēro, lai pārliicinātos par normālu darbību.

 Dzirdes aparātus, kas īpaši ieprogrammēti konkrētam vājdzirdības gadījumam, drīkst lietot tikai tā persona, kurai tie paredzēti. Citas personas tos nedrīkst lietot; pretējā gadījumā var rasties dzirdes bojājumi.

 Pacienti, kam implantēti magnētiski ārēji programmējami cerebrospīnālā šķidruma šunta vārsti, var būt risks, ka vārstu iestatījums neparedzēti mainīsies, ja uz tiem iedarbosies spēcīgi magnētiskie lauki. Dzirdes aparātu uztvērējs (skaļrunis) un MiniControl satur statiskos magnētus. Attālumam starp magnētiem un implantētā šunta vārsta vietu jābūt 2 collām (aptuveni 5 cm) vai vairāk.

 Lielākajai daļai dzirdes aparātu lietotāju ir tāda vājdzirdība, kuras gadījumā netiek prognozēta dzirdes pasliktināšanās, regulāri izmantojot dzirdes aparātu ikdienas situācijās. Tikai nelielai dzirdes aparātu lietotāju ar vājdzirdību pastāv dzirdes pavājināšanās risks pēc ilga lietošanas perioda.

 Ja rodas nieze, apsārtums, tūlznas, pietūkums, iekaisums ausīs vai ap tām, informējiet savu dzirdes speciālistu un sazinieties ar ārstu.

 Speciāla medicīniskā vai stomatoloģiskā pārbaude, kurā tiek izmantots tālāk aprakstītais starojums, var negatīvi ietekmēt pareizu dzirdes aparātu darbību. Izņemiet un atstājiet tos citā telpā/vietā pirms tālāk norādīto pārbaūžu veikšanas.

- Medicīniskās vai stomatoloģiskās rentgenoloģiskās pārbaudes (arī datotomogrāfija).
- Medicīniskas pārbaudes, veicot MRI/NMRI skenēšanu, kas rada magnētiskos laukus

Dzirdes aparāti nav jāizņem, dodoties cauri drošības kontroles skenerim (lidostā utt.). Ja arī tajā tiek lietoti rentgenstari, to jauda ir tik niecīga, ka neietekmē dzirdes aparātu darbību.

 Ierīce un tās sastāvdaļas satur akrilātus vai metakrilātus. Lietotājiem, kuriem ir jutīgums uz šādām vielām, var rasties alerģiska ādas reakcija. Nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu, ja rodas šāda reakcija, un sazinieties ar dzirdes speciālistu vai ārstu.

 Pārnēsājamo RF sakaru aprīkojumu (tostarp perifērās ierīces, piemēram, antenu kabelus un ārējās antenas) nedrīkst lietot tuvāk par 30 cm (12 collām) no dzirdes aparātu daļām, tostarp ražotāja norādītajiem kabeļiem. Pretējā gadījumā var pasliktināties šī aprīkojuma darbība.

18.2. Informācija par produkta drošumu

-  Nekādā gadījumā neiegremdējiet dzirdes aparātu ūdenī! Aizsargājiet ierīci no pārmēīga mitruma iedarbības. Vienmēr izņemiet dzirdes aparātu pirms mazgāšanās dušā vai vannā vai peldēšanās, jo dzirdes aparātā ir jutīgas elektroniskās daļas.
-  Sargājiet dzirdes aparātu no karstuma un saules gaismas iedarbības (nekad neatstājiet to pie loga vai automašīnā). Dzirdes aparāta žāvēšanai nekādā gadījumā nedrīkst izmantot mikroviļņu ierīces vai citas sildierīces. Informāciju par piemērotām žāvēšanas metodēm lūdziet savam dzirdes speciālistam.
-  Kad neizmantojat dzirdes aparātu, atstājiet baterijas daļas vāciņu atvērtu, lai mitrums varētu iztvaikot. Pēc lietošanas obligāti pilnībā izžāvējiet dzirdes aparātu. Glabājiet dzirdes aparātu drošā, sausā un tīrā vietā.
-  Dzirdes aparātu nedrīkst nomest! Nokrītot uz cietas virsmas, dzirdes aparāts var tikt sabojāts.

-  Dzirdes aparātam vienmēr lietojiet jaunas baterijas. Ja ir radusies baterijas noplūde, nekavējoties nomainiet to pret jaunu, lai novērstu ādas iekaisumu. Izlietotās baterijas varat atdot savam dzirdes speciālistam.
-  Šajā dzirdes aparātā nedrīkst lietot baterijas, kuru jauda pārsniedz 1,5 voltus. Nelietojiet sudraba-cinka vai litija jonu atkārtoti lādējamās baterijas, jo tās var nopietni sabojāt jūsu dzirdes aparātu.
-  Ja neizmantojat dzirdes aparātu ilgāku laiku, izņemiet bateriju.
-  Neizmantojiet dzirdes aparātu vietās, kur aizliegts izmantot elektronisko aprīkojumu.
-  Nevijiet un nelieciet izņemšanas lentu. Vairākkārtēja izņemšanas lentas noslogošana var izraisīt tās plīsumu. Bojātas izņemšanas lentas gadījumā baterijas daļas vāciņu (ja pieejams) izņēmuma kārtā var izmantot, lai uzmanīgi izvilkto dzirdes aparātu no auss kanāla. Ja nevarat izņemt dzirdes aparātu, sazinieties ar savu dzirdes speciālistu vai ārstu.

- ❗ Ja dzirdes aparātu ilgstoši neizmantojat, glabājiet to kārbā ar žāvēšanas kapsulu vai vietā ar pietiekamu ventilāciju. Tādējādi mitrums var iztvaikot no dzirdes aparāta, kā arī tiek novērsta iespējama ietekme uz tā veikspēju.
- ❗ Šie dzirdes aparāti ir ūdensizturīgi, bet ne ūdensdroši. Tie izturēs lietošanu ikdienišķās darbībās un īslaicīgu nejaušu nonākšanu ekstremālos apstākļos. Nekādā gadījumā neiegremdējiet dzirdes aparātu ūdenī! Šie dzirdes aparāti nav domāti ilgstošai un atkārtotai iegremdēšanai ūdenī, piemēram, peldoties vai mazgājoties. Pirms šādām darbībām vienmēr noņemiet dzirdes aparātu, jo tajā ir jutīgas elektroniskās daļas.
- ❗ Nekādā gadījumā nemazgājiet mikrofona ieejas. Pretējā gadījumā tas var zaudēt savas īpašās akustiskās īpašības.
- ❗ Pēc pasūtījuma izgatavoti dzirdes aparāti un ausu ieliktni ar titāna apvalku var saturēt nelielu daudzumu akrilātu no līmvielām. Lietotājiem, kuriem ir jutīgums uz šādām vielām, var rasties alerģiska ādas reakcija. Nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu, ja rodas šāda reakcija, un sazinieties ar dzirdes speciālistu vai ārstu.

- ❗ Dzirdes aparāti un to daļas jāglabā bērniem un ikvienam, kas varētu tās norīt, aizrīties vai citādi sev nodarīt traumas ar šīm daļām, nepieejamā vietā. Norīšanas gadījumā nekavējoties konsultējieties ar ārstu vai slimnīcu, jo dzirdes aparāts vai tā daļas var būt indīgas. Aizrīšanās gadījumā nekavējoties uzsāciet ārstēšanu vai sazinieties ar neatliekamās palīdzības dienestu.
- ❗ Šīs ierīces lietošana bērniem un personām ar kognitīviem traucējumiem ir pastāvīgi jāuzrauga, lai garantētu šo personu drošumu.
- ❗ Daži ierīces iekšējie komponenti satur niķeli. Lai gan tas nav sagaidāms, nevar izslēgt niķeļa iedarbību. Lietotājiem, kuriem ir jutīgums uz šādām vielām, var rasties alerģiska ādas reakcija. Nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu, ja rodas šāda reakcija, un sazinieties ar dzirdes speciālistu vai ārstu.

Jūsu dzirdes speciālists:



Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Vācija



Ražotājs:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Šveice

www.phonak.com

029-1359-91/V1.01/2024-05/NLG © 2024 Sonova AG All rights reserved



sonova
HEAR THE WORLD

